

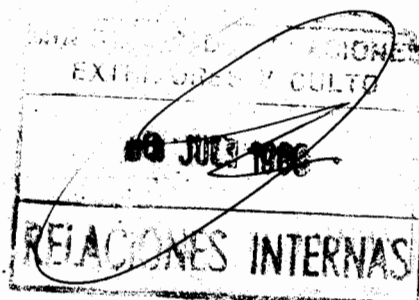
M

CONVENIO
DE
COOPERACION CIENTIFICA Y TECNICA
ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE LA INDIA

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de la India (en adelante las Partes Contratantes), sobre la base de las relaciones amistosas que existen entre los dos países y teniendo en cuenta el interés común en el progreso de la ciencia y del desarrollo tecnológico a fin de mejorar las condiciones de calidad de vida de sus pueblos, han acordado lo siguiente:

ARTICULO I.

I. Las Partes Contratantes promoverán la cooperación



93

científica y técnica entre sus dos Estados.

2. La realización de programas, proyectos u otras formas de cooperación mutua incluidos en los términos de este Convenio, así como los detalles complementarios respectivos, serán objeto de Acuerdos específicos, concertados por vía diplomática.

ARTICULO II

La cooperación podrá incluir lo siguiente:

- A. Intercambio de información científica y tecnológica.
- B. Intercambio y entrenamiento de personal científico y técnico.
- C. Implementación conjunta o coordinada de programas o proyectos de investigación científica y de desarrollo tecnológico.
- D. Realización de programas, proyectos y actividades de desarrollo económico y social en el territorio de una o de ambas Partes Contratantes.
- E. Establecimiento, operación y/o utilización de instalaciones científicas y técnicas, centros de ensayo y/o de producción experimental.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERNALES Y CULTO

60 JUL 1966

RELACIONES INTERNAS

F. Cualquier otra forma de cooperación en la cual
ambas Partes Contratantes se pongan de acuerdo.

Asimismo, cuando se estime apropiado y de común
acuerdo entre las Partes Contratantes, podrán ser invitados a
participar en programas, proyectos y actividades conforme a
este Convenio, organizaciones e instituciones de un tercer país
u organismos internacionales.

ARTICULO III

Ambas Partes Contratantes, de conformidad con las le
gislaciones respectivamente vigentes en cada una de ellas, pue
den promover la participación de los organismos e institucio
nes privadas de sus respectivos países en la ejecución de los
programas, proyectos y actividades de cooperación, previstos
en los Acuerdos específicos mencionados en el artículo I, inci
so 2 de este Convenio.

ARTICULO IV

1. Los gastos de envío del personal científico y técnico
expertos y asesores(en adelante denominados los especialistas),

EXHIBICIONES
Y CULTO

28 JUL 1981

RELACIONES INTERNAS

7

equipos y material de un país a otro, a los fines del presente Convenio, serán sufragados por la Parte que envía, en tanto que el país receptor sufragará los gastos de estancia, manutención, asistencia médica y transporte local, siempre que no se haya establecido otro procedimiento en los Acuerdos específicos concertados conforme al artículo I, inciso 2.

2. El aporte gubernamental, respectivamente, a los programas, proyectos o actividades se efectuará en la forma en que se determine en los Acuerdos específicos a que se refiere el artículo I, inciso 2.

3. Los ingresos del personal científico y técnico de un país, comisionado según los términos de este Convenio al otro país estarán exentos de impuestos a los réditos en el país receptor.

4. Ambas Partes convendrán la forma en que las organizaciones o instituciones de un tercer país y organismos internacionales podrán participar con aportes a programas, proyectos u otras formas de cooperación previstos en este Convenio.

ARTICULO V

1. A fin de analizar y promover la implementación del

Ramon

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERNALES Y CULTO

presente Convenio y los Acuerdos concertados conforme al artículo I, inciso 2, y para intercambiar información acerca de la marcha de los programas, proyectos y actividades de interés común, una Comisión Mixta se reunirá cada dos años alternativamente en la República Argentina y en la República de la India. La Comisión Mixta se integrará con miembros argentinos e indios, quienes serán designados por sus respectivos Gobiernos para cada reunión.

2. La Comisión Mixta hará las recomendaciones que estime apropiadas y podrá sugerir la designación de grupos de especialistas para el estudio de cuestiones particulares, en cuyo caso, propondrá la oportunidad de la reunión de los mismos. Dichos grupos podrán ser también convocados por vía diplomática fuera de las reuniones de la Comisión Mixta, a pedido de una de las Partes y de común acuerdo entre ambas.

ARTICULO VI

1. El intercambio de información científica y tecnológica referida en el artículo II, inciso A, se realizará entre los organismos e instituciones designados por las Partes Con-

Handwritten signature and scribbles at the bottom of the page.

2. El alcance de la difusión de la información a que den lugar los programas, proyectos y actividades de cooperación, será determinado en los Acuerdos específicos mencionados en el artículo I, inciso 2.

Los Acuerdos específicos que se concierten conforme al artículo I, inciso 2 cubrirán cuando corresponda:

8. Disposiciones para la solución de controversias.

ARTICULO VIII

1. Las Partes Contratantes facilitarán de conformidad con sus propias legislaciones nacionales y tomando en conside-

RELACIONES
EXTERNO Y CULTO

16

ARTICULO IX

1. Ambas Partes Contratantes designarán en sus respectivos países un organismo encargado de coordinar las acciones que en el orden interno se realicen a los fines del presente Convenio.

2. Los Acuerdos específicos previstos en el artículo I, inciso 2, determinarán los organismos e instituciones de cada país encargados de la ejecución de las acciones que se conven

gan.

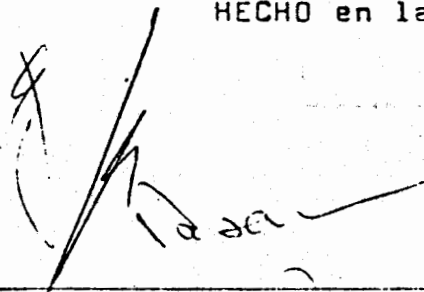
Dichos organismos e instituciones mantendrán informadas, respectivamente, a ambas Partes Contratantes de la marcha de tales acciones.

ARTICULO X

1. El presente Convenio se aplicará en forma provisional a partir de la fecha de su firma y entrará en vigor en forma definitiva a partir de la fecha del canje de los instrumentos de ratificación.

2. Este Convenio tendrá una duración de cinco años, prorrogándose por tácita reconducción por plazos sucesivos de igual período, salvo que una de las Partes lo denuncie por escrito doce meses antes del fin de cualquiera de sus períodos de vigencia. La denuncia del presente Convenio no afectará el plazo de los Acuerdos específicos y/u operaciones que se concierten de conformidad al mismo, las que se continuarán ejecutando de acuerdo con las normas establecidas en este Convenio y en los Acuerdos específicos que las establezcan.

HECHO en la ciudad de Nueva Delhi, a los veinticuatro



M

días del mes de enero de mil novecientos ochenta y cinco,
en dos ejemplares originales cada uno de ellos en los idiomas
español, hindi e inglés, siendo todos ellos igualmente
auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA ARGENTINA

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DE LA INDIA

